

**ANDRÉ BUTZER**

*Xylon - Acquerelli, pitture, libri e poesie*

**Inaugurazione: Giovedì 22 settembre 2022**

**23 settembre – 20 dicembre 2022**

**martedì – sabato; 11-18**

**Gió Marconi, Via Tadino 15, Milano**

National und international sind  
Micky und Donald, die zwei  
Lammhühner und echte Friends,  
wie immer  
mit scheene Ideen vollgepfropft!  
Was wollen die? Hier hammer  
doch schon Weltenball  
voll Wasser und Fleisch reinholen  
müssen.

(2008)

National and international are  
Mickey and Donald, the two  
Lambchicks and real friends, as  
always  
grafted fully with niice ideas!  
What do they want? Here we now  
've gotta  
world ball  
full of water and flesh hauled in.

(2008)

Nazionale e internazionale sono  
Micky e Donald, i due  
polli-agnelli e amici veri, come  
sempre  
pieni di idee sagaci!  
Cosa vogliono? Qui abbiamo già  
dovuto portare  
una palla  
mondiale piena di acqua e carne.

(2008)

Glück ist immer  
und unsere Worte kommen aus  
den Ohren Gottes und  
werden zu unserer Sprache:  
und sind unser Dialekt!

Wannsee-Wanderer  
Todesbringer  
Rangsdorfer See  
Totalität Amerika  
... seid glücklich und lebet  
wie immer zum Tode hin.

Lichtbringer  
(wir bringen N-Licht)  
woher  
wo wir gesiedelt haben  
ist Licht  
Amen

André Butzer  
FRIEDRICH HÖLDERLIN

(2021)

Happiness is always  
and our words come from  
the ears of God and  
turn into our language:  
and are our dialect!

Wannsee-Wanderer  
Deathbringer  
Rangsdorf lake  
Totality America  
... be happy and liveth  
as always toward death.

Lightbringer  
(we bring N-light)  
wherefrom  
where we have settled  
there's light  
Amen

André Butzer  
FRIEDRICH HÖLDERLIN

(2021)

transl. Alexander Serner

Felicità è sempre  
e le nostre parole vengono dalle  
orecchie di Dio e  
diventano la nostra lingua:  
e sono il nostro dialetto!

Wannsee-Wanderer  
Portatore di morte  
Lago Rangsdorf  
Totalità d'America  
... siate felici e vivete  
come sempre verso la morte.

Portatore di luce  
(noi portiamo N-Luce)  
da dove  
dove ci siamo radicati  
è luce  
Amen

André Butzer  
FRIEDRICH HÖLDERLIN

(2021)

transl. Claudia Olivero

Gió Marconi è lieto di annunciare *Xylon – Acquarelli, pitture, libri e poesie*, la sesta personale di André Butzer con la galleria.

La mostra mette in evidenza un nucleo molto importante della pratica dell'artista: una serie di opere su carta che Butzer ha continuato a produrre in concomitanza con i suoi dipinti.

In galleria sarà visibile un gruppo di undici disegni in bianco e nero su larga scala realizzati a partire dal 2008, che verrà esposto per la prima volta e che sarà messo in dialogo con le più recenti opere figurative e astratte su carta.

In occasione della mostra verrà pubblicata *André Butzer – Alcune poesie*, una selezione di poesie di André Butzer scritte tra il 1999 e il 2021.

Il 21 settembre, dalle ore 18.30 alle ore 19.30 presso il negozio TASCHEN in Via Meravigli 17, 20123 Milano, si terrà inoltre il firma copie della monografia appena pubblicata dell'artista *André Butzer*, a cura di TASCHEN.

**André Butzer** (\*1973, Stoccarda), vive e lavora a Berlino-Wannsee.

Tra le numerose istituzioni internazionali dove si sono tenute mostre personali: Friedrichs Foundation, Weidingen (2022); YUZ Museum, Shanghai (2020); Museum of the Light, Hokuto (2020); IKOB Musée d'Art Contemporain, Eupen (2018); Växjö Konsthall, Växjö (2017); Bayerisches Armeemuseum, Ingolstadt and Neue Galerie Gladbeck (2016); Kunstverein Reutlingen (2015); Künstlerhaus – Halle für Kunst und Medien, Graz (2014); Kestnergesellschaft, Hanover and Kunsthistorisches Museum / Theseustempel, Vienna (2011); Kunsthalle Nuremberg (2009); Kunstverein Ulm (2005) and Kunstverein Heilbronn (2004).

Le opere di André Butzer fanno parte delle collezioni di: Art Institute of Chicago; University of Chicago, Chicago; Children's Museum of the Arts, New York; Faye G. Allen Centre for the Visual Arts, University of Washington, Seattle; Rubell Museum, Miami; LACMA Los Angeles County Museum of Art, Los Angeles; Marciano Collection, Los Angeles; MOCA Museum of Contemporary Art, Los Angeles; Pinakothek der Moderne, Monaco; Contemporary Art Collection of the Federal Republic of Germany, Bonn; Friedrichs Foundation, Weidingen / Bonn; Deichtorhallen Hamburg – Falckenberg Collection, Amburgo; Paula Modersohn-Becker Museum, Bremen; Hall Art Foundation, Reading / Derneburg; Hamburger Bahnhof, Berlino; Nationalgalerie / Hamburger Bahnhof – Museum für Gegenwart, Berlino; Kupferstichkabinett, Berlino; Mieltinen Collection, Berlino; Hölderlinturm, Tübingen; IKOB Musée d'Art Contemporain, Eupen; Collection of the Country Tyrol; Carré d'Art, Nîmes; Museo Nacional Thyssen-Bornemisza, Madrid; MONA Museum of Old and New Art, Tasmania; YUZ Museum, Shanghai.

#### **UFFICIO STAMPA**

##### **Lara Facco P&C**

+39 02 36565133 | [press@larafacco.com](mailto:press@larafacco.com)

Lara Facco | M. +39 349 2529989 | E. [lara@larafacco.com](mailto:lara@larafacco.com)

Camilla Capponi | M. +39 366 3947098 | E. [camilla@larafacco.com](mailto:camilla@larafacco.com)

Claudia Santrolli | M. +39 339 7041657 | E. [claudia@larafacco.com](mailto:claudia@larafacco.com)